

## ALGEMENE VERKOOPSVORWAARDEN

1. **Bloch:** Pâtisserie Alsacienne Bloch NV, met maatschappelijke zetel te 9070 Destelbergen, Houtstraat 46 en met ondernemingsnummer BE 0428.836.307.

**De Klant/Koper:** iedere natuurlijke of rechtspersoon die een bestelling plaatst of overeenkomst sluit met Bloch.

**De Consument:** iedere Klant/Koper en natuurlijke persoon die uitsluitend voor private doeleinden handelt.

2. Huidige algemene verkoops- en leveringsvoorwaarden zijn van toepassing op alle overeenkomsten afgesloten door en rechtsverhoudingen met Bloch. Door zijn bestelling of door het sluiten van een overeenkomst, erkent de Klant/Koper kennis genomen te hebben van deze voorwaarden en deze te aanvaarden. In geval van andersluidende schriftelijke overeenkomsten zal alleen voor de andersluidende bepalingen worden afgeweken van huidige algemene voorwaarden. De punten niet vervat in de schriftelijke overeenkomsten worden geregeld door huidige algemene voorwaarden.

3. Onze offertes zijn niet bindend voor Bloch, tenzij anders vermeld.

4. Behoudens uitdrukkelijk anders overeengekomen, zijn de opgegeven leveringstermijnen aanwijzend. Het overschrijden van de leveringstermijnen kan geen aanleiding geven tot enige vergoeding hoe ook genaamd.

5. Behoudens uitdrukkelijk anders overeengekomen, gebeurt de levering van de goederen "af fabriek" (EXW). De goederen worden vervoerd op risico van de Koper. Alle transportkosten zijn ten laste van de Koper. Indien de goederen niet tijdig zijn afgehaald door de Koper, kan een vergoeding van 15 euro per dag (stockeringskost) geëist worden, zonder dat Bloch enige verantwoordelijkheid voor bewaring aanvaardt.

6. De aansprakelijkheid van Bloch is beperkt tot deze gebreken die bestaan op het ogenblik van de levering van de goederen. Alle goederen dienen bij de levering onmiddellijk te worden gecontroleerd door de Klant, gezien het bederfbare waar betreft. Alle klachten dienen uiterlijk binnen de 24 uur na ontvangst van de goederen schriftelijk (per fax: +32 9 229 05 30 of per e-mail: orders@bloch1899.be) te gebeuren op straffe van verval. Het melden van een klacht geeft de Klant niet het recht om de betaling van de prijs uit te stellen of op te schorten, zelfs niet gedeeltelijk. Bloch behoudt zich het recht voor de rechtmatig geweigerde koopwaar te vervangen zonder verdere vergoeding. In ieder geval is de aansprakelijkheid van Bloch beperkt tot maximaal de kostprijs van de geleverde goederen. Geen andere (gevolg)schade komt in aanmerking voor vergoeding. Zonder schriftelijke toestemming van Bloch mogen de gekochte goederen niet worden teruggezonden. Toestemming tot terugzending geldt geenszins als erkenning van gebreken.

7. Bij een rechtstreekse verkoop aan de Consument zijn de prijzen inclusief alle taksen. In alle andere gevallen moeten prijzen worden verstaan exclusief taksen. De belasting op de toegevoegde waarde en alle andere van kracht zijnde taksen, tegenwoordige of toekomstige, zijn steeds ten laste van de Koper.

8. Alle betalingen geschieden op de maatschappelijke zetel van Bloch. Alle betalingen gebeuren contant, netto en zonder enige aftrek, tenzij anders overeengekomen. Een factuur of een overeenkomst kunnen langere betalingstermijnen voorzien.

9. Elke vertraging in de betaling brengt voor de Koper van rechtswege en zonder enige ingebrekestelling de verplichting mee vanaf vervaldag een interest te betalen van 1% per maand tot op de dag van de werkelijke betaling, iedere begonnen maand voor een ganse maand tellend. Indien een vervallen factuur onbetaald blijft zonder dat hiervoor een rechtmatige reden in hoofde van de Koper aanwezig is, is de Koper eveneens van rechtswege en zonder verdere ingebrekestelling een forfaitaire schadevergoeding verschuldigd van 15% van het onbetaald gebleven bedrag met een minimum van 100 euro. In deze schadevergoeding zijn de gerechtskosten en de verwijlrenten niet inbegrepen. Ingeval van laattijdige betaling is Bloch gerechtigd al haar verbintenissen t.a.v. de Klant op te schorten.

10. De goederen blijven de volledige en exclusieve eigendom van Bloch tot aan de volledige betaling.

11. Het uitgeven van een handelseffect of elke andere regeling van betaling zal geen wijziging kunnen brengen aan onderhavige verkoopsvoorwaarden noch een novatie kunnen inhouden.

12. Alleen het Belgische recht is toepasselijk op al onze verkopen, ook met het buitenland, en wat ook de inkoopvoorwaarden zijn van de buitenlandse klant. In geval van betwisting zijn alleen de Rechtbanken van het

arrondissement Gent bevoegd om kennis te nemen van de geschillen.

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

1. **Bloch:** Pâtisserie Alsacienne Bloch NV, ayant son siège social à 9070 Destelbergen, Houtstraat 46 et portant le numéro d'entreprise BE 0428.836.307.

**Le Client/l'Acheteur:** toute personne physique ou morale qui passe commande ou conclut un accord auprès de Bloch. **Le Consommateur:** tout Client/Acheteur et personne physique qui agit exclusivement à des fins privées.

2. Les présentes conditions générales de vente et de livraison s'appliquent à tous les accords conclus par Bloch et à toutes les relations juridiques avec Bloch. En passant commande ou en concluant un accord, le Client/l'Acheteur reconnaît avoir pris connaissance de ces conditions et les accepter. En la présence d'accords contraires écrits, il ne sera dérogé aux présentes conditions générales qu'en ce qui concerne les dispositions contraires. Les points non repris dans les accords écrits sont régis par les présentes conditions générales.

3. Les offres ne sont pas contraignantes pour Bloch, sauf mention contraire.

4. Sauf accord contraire exprès, les délais de livraison communiqués sont à titre indicatif. Le dépassement des délais de livraison ne peut donner lieu à la réclamation de quelque indemnité que ce soit.

5. Sauf accord contraire exprès, les marchandises sont livrées « départ usine » (EXW). Les marchandises sont transportées aux risques de l'Acheteur. Tous les frais de transport sont à la charge de l'Acheteur. Si les marchandises ne sont pas collectées à temps par l'Acheteur, une indemnité de 15 euros par jour (frais de stockage) peut être imposée, sans que Bloch accepte une quelconque responsabilité de conservation.

6. La responsabilité de Bloch est limitée aux défauts qui existent au moment de la livraison des marchandises. Le Client doit contrôler toutes les marchandises immédiatement après la livraison, étant donné qu'il s'agit de denrées périssables. Toutes les plaintes doivent être soumises par écrit au plus tard 24 heures après la réception des marchandises (par fax : +32 9 229 05 30 ou par e-mail : orders@bloch1899.be), sous peine de forclusion. La soumission d'une plainte ne donne pas le droit au Client de reporter ou de suspendre le paiement, pas même en partie. Bloch se réserve le droit de remplacer des marchandises refusées légitimement sans autre indemnité. En tout état de cause, la responsabilité de Bloch est limitée au coût des marchandises livrées. Aucun autre dommage (indirect) ne pourra faire l'objet d'une indemnité. Les marchandises achetées ne peuvent pas être renvoyées sans l'autorisation écrite de Bloch. L'autorisation de renvoi ne constitue en aucun cas une reconnaissance des défauts.

7. En cas de vente directe au Consommateur, les prix incluent toutes les taxes. Dans tous les autres cas, les prix doivent être entendus hors taxes. La taxe sur la valeur ajoutée et toutes les autres taxes en vigueur, actuelles ou futures, sont toujours à la charge de l'Acheteur.

8. Tous les paiements doivent être adressés au siège social de Bloch. Tous les montants sont dus en espèces, nets et sans aucune déduction, sauf accord contraire. Une facture ou un accord peuvent prévoir des délais de paiement plus longs.

9. Tout retard de paiement entraîne, de plein droit et sans aucune mise en demeure, une obligation pour l'Acheteur de payer, à compter de l'échéance, un intérêt de 1% par mois jusqu'au jour du paiement effectif, tout mois entamé comptant pour un mois entier. Si une facture échue reste impayée sans que l'Acheteur ait de raison légitime, l'Acheteur devra également payer, de plein droit et sans autre mise en demeure, une indemnité forfaitaire équivalant à 15% du montant restant dû, le minimum étant de 100 euros. Les dépens et les intérêts de retard ne sont pas compris dans cette indemnité. En cas de paiement tardif, Bloch aura le droit de suspendre toutes ses obligations envers le Client.

10. Les marchandises restent la propriété totale et exclusive de Bloch jusqu'au paiement intégral.

11. La remise d'un effet de commerce ou tout autre règlement de paiement ne pourra pas entraîner la modification des présentes conditions de vente ni renfermer une novation.

12. Seul le droit belge est applicable à toutes nos ventes, y compris à l'étranger et quelles que soient les conditions d'achat des Clients étrangers. En cas de contestation,

seuls les tribunaux de l'arrondissement de Gand sont compétents pour connaître les litiges

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1. **Bloch:** Pâtisserie Alsacienne Bloch NV, with registered office at 9070 Destelbergen, Houtstraat 46 and with company number BE 0428.836.307.

**The Customer/Buyer:** any natural or legal person who places an order or enters into an agreement with Bloch. **The Consumer:** any Customer/Buyer and natural person acting exclusively for private purposes.

2. Current general terms and conditions of sale and delivery apply to all agreements concluded by and all legal relationships with Bloch. By placing an order or by entering into an agreement, the Customer/Buyer acknowledges to have taken note of and to accept these terms and conditions. If there are written agreements that stipulate otherwise, only these differing provisions may give grounds for deviation from current general terms and conditions. The items not contained in the written agreements are governed by current general terms and conditions.

3. Our quotations or offers are not binding for Bloch, unless stated otherwise.

4. Unless explicitly agreed otherwise, the specified delivery terms are for indicative purposes only. Exceeding the delivery deadlines can therefore not give rise to any compensation of any kind.

5. Unless explicitly agreed otherwise, the delivery of the goods shall be ex works (EXW). The goods are transported at the risk of the Buyer. All transport costs shall be borne by the Buyer. If the goods have not been picked up in time by the Buyer, a fee of 15 euros per day (storage cost) can be charged, without Bloch accepting any responsibility for the storage.

6. Bloch's liability is limited to these defects existing at the time of delivery of the goods. Upon delivery, all goods must be checked immediately by the Customer, since they are perishable. All complaints must be made in writing within 24 hours after receipt of the goods (by fax: +32 9 229 05 30 or by email: orders@bloch1899.be), otherwise they cannot be pursued. Reporting a complaint does not entitle the Customer to postpone or suspend payment of the price, not even partially. Bloch reserves the right to replace the legitimately denied merchandise without any further compensation. In any case, Bloch's liability is limited to maximum the cost of the goods delivered. No other (consequential) damage is eligible for compensation. Without the written permission of Bloch, the purchased goods cannot be returned. Permission for returning never constitutes recognition of defects.

7. In a direct sale to the Consumer, the indicated prices are inclusive of all taxes. In all other cases, the indicated prices are exclusive of taxes. The value added tax and all other taxes – present or future – in force shall always be borne by the Buyer.

8. All payments must be made at Bloch's registered office. All payments shall be made in cash, net and without any deductions, unless agreed otherwise. An invoice or agreement may provide for longer payment terms.

9. Any delay in the payment shall, automatically and without any notice of default, oblige the Buyer to pay an interest of 1% per month as from the expiry date until the day of the actual payment whereby each started month shall be regarded as a full month. If an expired invoice remains unpaid without a legitimate reason on the part of the Buyer, the Buyer shall also automatically and without any further notice of default be due a flat-rate compensation of 15% on the outstanding balance with a minimum of 100 euros. In this compensation, the legal costs and late-payment interests are not included. In case of late payment, Bloch is entitled to suspend all of its commitments with regard to the Customer.

10. The goods remain Bloch's full and exclusive property until they are paid for in full.

11. Issuing a trade effect or any other payment arrangement cannot give rise to a change of present terms and conditions of sale nor include a novation.

12. Only the Belgian law applies to all our sales, include those abroad, and regardless of the purchase conditions of the foreign Customer. In case of a dispute, the Courts of the district of Ghent have exclusive jurisdiction.